عنوان:

تحلیلی برای معنای قصد تعویض در حروف زائده

|  |
| --- |
| شناسنامه مطلب |
| کد مطلب | e-n-25 |
| موضوع | نحو/معانی مفردات |
| موضوع مرتبط | معانی/قلب |
| رده | علمی/ادبیات عربی/نحو/تحقیقی پژوهشی/مغنی/تبیین |
| برچسب | معانی مفردات، حروف جر، حروف زائده، تعویض، قلب، آرایه‌های ادبی، هیأت جمله |
| توضیحات | نکته پایانی فایل از حجة الاسلام آقای قراری می‌باشد. |

نحات در چندین مورد از شواهد عربی استعمالاتی یافته اند که در آن حرف جر به کلام معنای مناسب خود را می بخشد اما در عین حال دقت همراه ذوق در چینش کلمات نشان می دهد که این حرف جر سر [جای]خود نیست. در اینجا سه نمونه از کتاب مغنی برای شما نقل می شود:

* العاشر: أن تكون زائدة للتعويض من أخرى محذوفة، كقوله:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  أتجزع إن نفس أتاها حمامها |  | فهلّا الّتى عن بين جنبيك تدفع‏ |
|  |  |  |

قال ابن جنى: أراد فهلا تدفع عن التى بين جنبيك، فحذفت عن من أول الموصول، و زيدت بعده.[[1]](#footnote-1)

* الثامن: أن تكون زائدة: للتعويض، أو غيره.

فالأول كقوله:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| إنّ الكريم و أبيك يعتمل‏ |  | إن لم يجد يوما على من يتّكل‏ |
|  |  |  |

أى: من يتكل عليه، فحذف «عليه» و زاد على قبل الموصول تعويضا له، قاله ابن جنى... و كذا قيل فى قوله:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  و لا يؤاتيك فيما ناب من حدث‏ |  | إلّا أخو ثقة، فانظر بمن تثق |
|  |  |  |

... و ابن جنى يقول فى ذلك أيضا: إن الأصل فانظر من تثق به، فحذف الباء و مجرورها، و زاد الباء عوضا،[[2]](#footnote-2)

* التاسع: التعويض و هى الزائدة عوضا من [فى‏] أخرى محذوفة كقولك «ضربت فيمن رغبت» أصله: ضربت من رغبت فيه، أجازه ابن مالك وحده بالقياس على نحو قوله

\* فانظر بمن تثق\*

على حمله على ظاهره، و فيه نظر.[[3]](#footnote-3)

برای انس بیشتر با این گونه استعمال در این دوبیتی مولانا تأمل کنید:

اندر دل بی‌وفا غم و ماتم باد آن را که وفا نیست ز عالم کم باد

دیدی که مرا هیچ کسی یاد نکرد جز غم که هزار آفرین بر غم باد[[4]](#footnote-4)

نکته‌ی درخور تأمل و تحقیقی اینجا به نظر می‌رسد و آن این‌که آیا این استعمالات – چنانچه ظاهر تعبیر ابن هشام است – یکی از معانی این حروف به شمار می‌رود یا لفظ در یکی از معانی متداول استعمال شده است همراه با اعمال آرایه‌ی قلب؟

ما دومی را انتخاب می‌کنیم یعنی این‌که معانی مفردات مورد تصرف واقع نشده‌اند و ذوق متکلم رعایةً للاختصار و تفنّنا فی النطق، در ترکیب مفردات و هیئت جمله تصرف نموده است.

1. - مغني اللبيب ؛ ج‏1 ؛ ص149 [↑](#footnote-ref-1)
2. - مغني اللبيب ؛ ج‏1 ؛ ص144 [↑](#footnote-ref-2)
3. - مغني اللبيب، ج‏1، ص: 170 [↑](#footnote-ref-3)
4. - نرم‌افزار گنجور، دیوان شمس، رباعی 536 [↑](#footnote-ref-4)